



# Проміжний звіт про виконання наукової теми

кафедри української мови

Факультету української філології, культури і мистецтва

(термін реалізації: 01.06.2023 — 31.12.2028)

№0123U102433

## ДИНАМІКА МОВНОЇ СИТУАЦІЇ В МІСТІ КИЄВІ: СОЦІОЛІНГВІСТИЧНИЙ, ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ, ПРАГМАТИЧНИЙ І ПРИКЛАДНИЙ АСПЕКТИ



# Керівник і виконавці теми



Вінтонів М.О.



СТИШОВ О.А.



Зелінська О.Ю.

*5 докторів наук, 12-кандидатів наук, 1 доктор філософії зі спеціальності 035 Філологія*



Караман С.О.



Караман О.В.



Овсієнко Л.М.



Видайчук Т.Л.



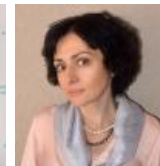
Дроботенко В.Ю.



Лахно Н.В.



Русаченко Н.П.



Сасвич І.Г.



Горохова Т.О.



Вінтонів Т.М.



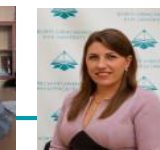
Дружененко Р.С.



Булава Н.Ю.



Засць В.Г.



Горобець С.І.

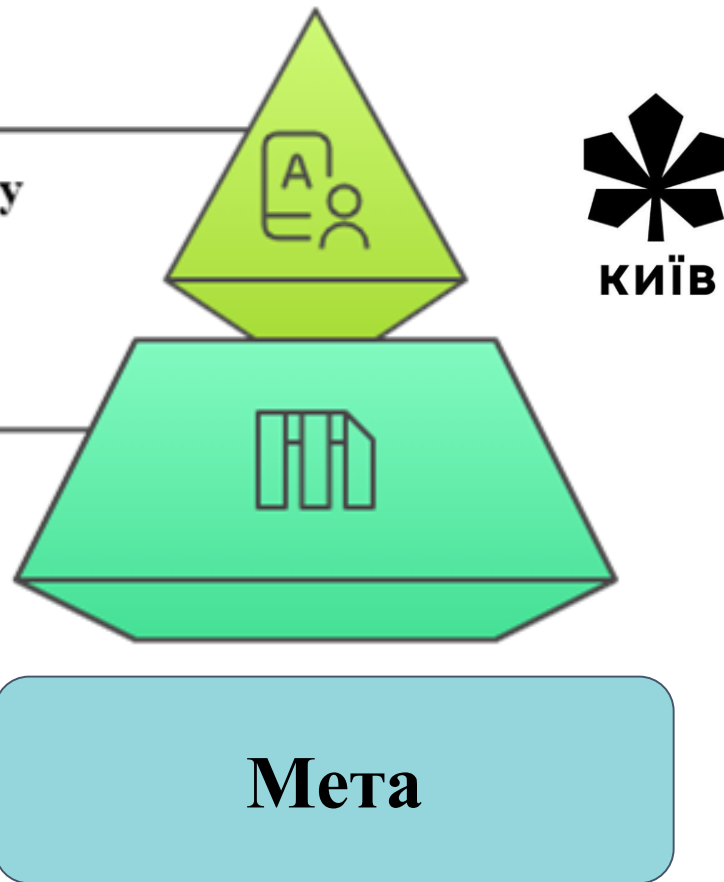


Бойко М.І.



○ — комплексно проаналізувати мовну ситуацію в м. Києві,

○ — визначити стратегічні пріоритети для реалізації конституційних гарантій вільного функціонування української мови в м. Києві.



# Етапи дослідження



Аналітико-констатувальний

Теоретико-модельовальний

Формувально-впроваджувальний

Узагальнювальний



# НАУКОВІ РЕЗУЛЬТАТИ НА ТЕОРЕТИЧНОМУ РІВНІ:



розроблено теоретико-методологічні підходи до вивчення онімного середовища м. Києва;

поглиблено типологізацію онімів;

окреслено тенденції в мовному середовищі міста Києва, зокрема динаміку і лібералізацію мовної норми, прагнення до мовної гри і варіативності;

виокремлено функції та типи мотиваційної структури ландшафтних одиниць;

запропоновано типологію знаків відповідно до скриптовієї системи написання;

визначено типи досліджуваних ергонімів щодо кількості мов та послідовності їхнього розташування;

класифіковано написи за структурними особливостями, мовним оформленням;

з'ясовано освітній, інформаційний та символічний вплив іншомовного лінгвістичного ландшафту на розвиток багатомовності та міжкультурної комунікації м. Києва.



# Результати дослідження

СТАНОМ НА 30.12.2024 р.  
2833 УРБАНОНІМИ

|                     |               |              |               |
|---------------------|---------------|--------------|---------------|
| 2059 вулиць;        | 32 проспекти; | 12 проїздів; | 3 алеї;       |
| 533 провулки;       | 22 бульвари;  | 11 шосе;     | 3 набережних; |
| 77 ліній;           | 15 узвозів;   | 5 доріг;     | 2 тупики.     |
| 59 площ і майданів; |               |              |               |

## Назви магазинів одягу (617 од.)

латиницею - 534

російською - 23

українською - 60

### Назви магазинів одягу

• Проаналізовано – 617.

### Заклади харчування

• Проаналізовано – 3458.

### Назви готелів

• Проаналізовано – 1 934.

Всього проаналізовано 6009.



### Святошинський район м.Києва



- Площа – 10 км²
- Населення – 164 471 (2019 р.)
- Вербі топонімічна назва
- 1) Як «Святош» – з місцевим українським діалектом походить від «Святош» (Святошів).
- 2) Як прозвище князя Святослава. Давидовичі (Святослав Миколайович, з першою дружиною СВЯТОШІВ) були князівською родиною.
- Назва сучасної місцевості Святославів ділків (1970-х) – це колишня територія, яка була вилучена (закон 1990 року) з території району.
- 1980 року на території району (на території колишнього району) було створено район.
- Завдяки прозвищу князя Святослава (1918 р.)

### Кількісні результати

Зібрано й описано 110 назв урбанонімів:

- ✓ 90 назв вулиць (годонімів)
- ✓ 12 назв провулків
- ✓ 3 назви проспектів
- ✓ 2 назви бульварів
- ✓ 1 назва шосе
- ✓ 1 назва дороги
- ✓ 1 назва площі (агоронім)

|   |                             |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                     |                          |
|---|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 9 | Святошинський район м.Києва | <b>бульвар Миколи Руденка</b><br> | <b>відантропонімічного походження структура - двокомпонентна.</b><br>На честь Миколи Даниловича Руденка (1920-2004) - українського письменника, поета, правозахисника, засновника Української Гельсінської Групи | <ul style="list-style-type: none"><li>• виник як частина бульвару Романа Ролана (нині Жуля Верна) - з 1960-х до 1981 р.</li><li>• бульвар Кольцова - 1981 до 2024 р. на честь російського поета Олексія Кольцова</li><li>• бульвар Миколи Руденка - з 2024 р.</li></ul> | <a href="https://kyivcity.gov.ua/img/item/general/10783.pdf">https://kyivcity.gov.ua/img/item/general/10783.pdf</a> | <b>Змін не потребує!</b> |
|---|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|



## «Глек», «Кувшин»

«Глек»

вдала назва

Ресторан знаходиться в самому центрі столиці в історичній будівлі 1882 року. Основна концепція закладу полягає в тому, що це буде історія про українську кухню, локальні продукти, сезонні пропозиції і Київ.

Зали прикрашені великою кількістю елементів ручної роботи, серед яких масивні глек, світильники, сухі квіти тощо.

Назва закладу однокомпонентна, складається з одного слова (глек), що є атрибутом українського побуту і прикрашає зали та столи відвідувачів. Утворено способом транслімізації відапелативне походження глек – Глек, має певні асоціації.



«Кувшин»

невдала назва, **росіянізм**



- Якщо взяти ергонім «Кувшин» - то це заклад грузинський, теж однокомпонентне, але і сьогодні репрезентоване російською мовою, впевнені, якщо б було прописано грузинською чи латиницею **დოკი (doki), jug**, то цей ресторан більше зробив би собі реклами.
- Ще невдала назва грузинського ресторану «**OTDOHNULI**» російське слово написане латиницею, сподіваємося, що це справа часу!



# КИНЬ-ГРУСТЬ

## Кинь-Грусть



алея парку

50°31'13" пн. ш. 30°26'42" сх. д.

Тип адміністративно-територіальний поділ Києва

Відкрито 1972 рік

Площа 8,5 га

Країна  Україна

Розташування Київ, Подільський район (Київ), між вулицями Сошенка і Кобзарською



Кинь-Грусть (Україна)

УКР 23:42



ХУТОРЬ КИНЬ-ГРУСТЬ.



Київ.—Окрестности.

Сфотографовано: С. В. Врангель, Киев.

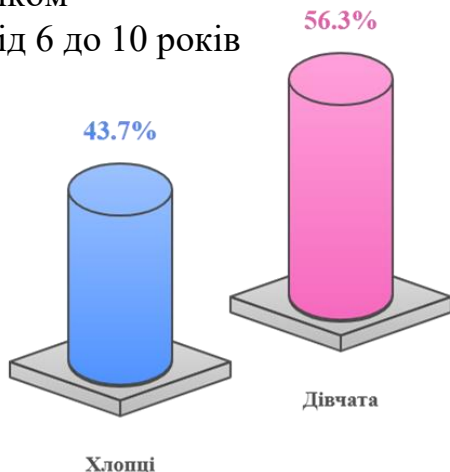
Київ ХІХ ст. Передмістя. Хутір Кинь-Грусть. Kyiv. Khutir Kyn'-Grust' Kyiv. Khoutir Kygn-Groust'



# Соціолінгвістичне опитування «**Мовні практики та мовне ставлення дітей молодшого шкільного віку**» дітей молодшого шкільного віку (у м. Києві) щодо мовленнєвих практик у позанавчальний час (2025 рік)

104  
учасники

віком  
від 6 до 10 років



Мовну ситуацію серед дітей молодшого шкільного віку в Києві характеризуємо як

із тенденціями до зміцнення  
української мови як  
основної мови освіти,  
комунікації та контенту,

*багатомовна*

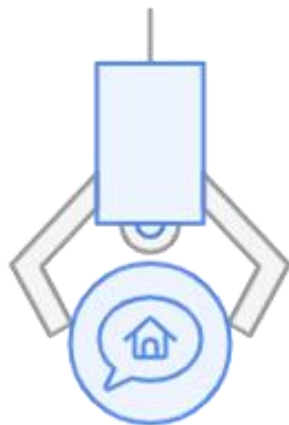
*модель*

*двомовності,*

але з помітним побутовим  
закріпленням  
російської у приватних  
сферах.

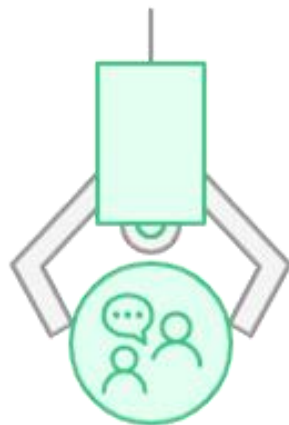


# Основні напрями дослідження



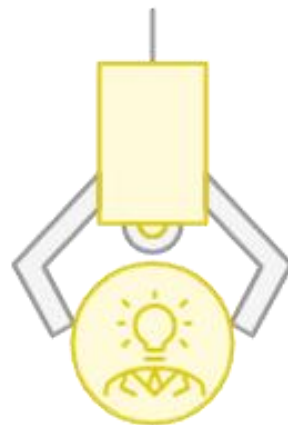
## Мовна політика в родині

Понад  
половина  
дітей (52.4%)  
зростає в  
змішаному  
мовному  
середовищі



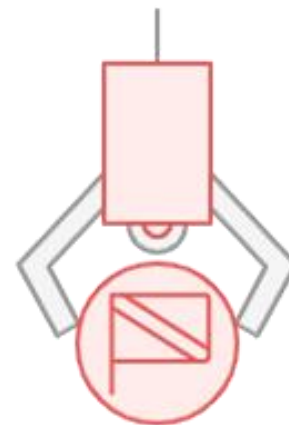
## Мовні практики з родичами та друзями

Спілкування з рідними та  
друзями показує домінування  
змішаної моделі (38.8% з  
родичами, 62.1% з друзями)



## Мотивація вивчення української мови

Основна причина  
вивчення української –  
успіх у навчанні  
(40.7%), комунікація  
(29.2%)



## Функціональні сфери використання російської

Роль в офіційній, освітній комунікації  
майже відсутня,  
що підтверджує зсув російської мови  
до маргінальних сфер мовного життя  
дітей

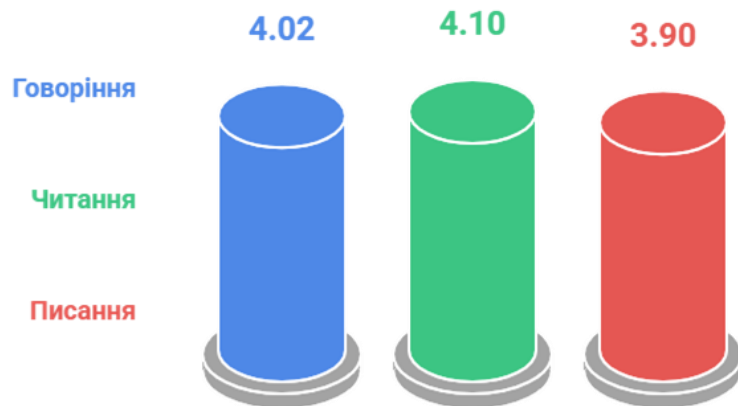


## Мовна компетенція



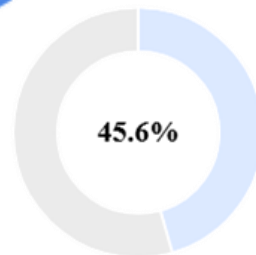
Українська мова демонструє найвищий рівень компетенції.

Середній бал

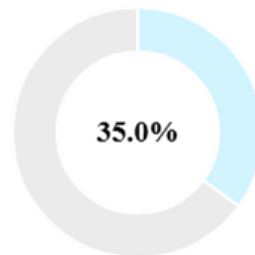


Англійська – початковий рівень, що відповідає шкільному рівню володіння.

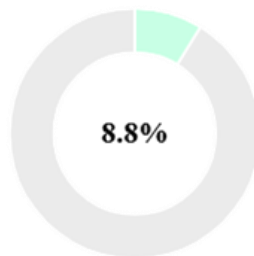
## Споживання контенту



Українська



Українська та  
російська



Лише російська

Це свідчить про закріплення української як основної мови соціалізації через медіа, хоч частка поєднання з російською залишається значною.



КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРИНЧЕНКА

МІЖРЕГІОНАЛЬНИЙ НАУКОВИЙ СЕМІНАР  
«ЛЮДИНА – МОВА – КУЛЬТУРА:  
ЛІНГВІСТИЧНИЙ ДИСКУРС»  
17 травня 2023 року



10 квітня 2023  
року

Міжнародний науковий  
форум  
«Лінгвофілософський  
підхід до мови: основні  
напрями і парадигми»

8 грудня 2023  
року

Всеукраїнська наукова  
онлайн-конференція  
(XVI щорічні  
Грінченківські читання)  
«Епоха Грінченка:  
нація, ідентичність,  
просвіта»

21 травня  
2024 року

Всеукраїнський  
(з міжнародною  
участю) науково-  
теоретичний семінар  
для аспірантів  
«Особливості  
здобуття ступеня  
PhD: український і  
закордонний  
досвід»

# Знакові наукові заходи

14 листопада  
2024 року

Всеукраїнська наукова онлайн-  
конференція з міжнародною участю  
«Моделі мовного простору України і  
Європи»

17 травня  
2023 року

Міжрегіональний  
науковий семінар  
«ЛЮДИНА – МОВА –  
КУЛЬТУРА:  
ЛІНГВІСТИЧНИЙ  
ДИСКУРС»

17 травня  
2024 року

Круглий стіл «Мовно-  
інформаційний простір  
м. Києва»

23 жовтня  
2024 року

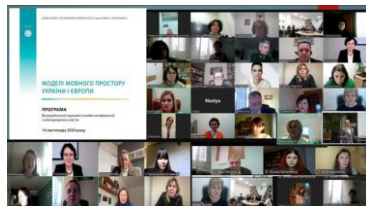
Круглий стіл «Українська мова під  
час війни: тенденції динаміки  
мовної ситуації»



КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРИНЧЕНКА

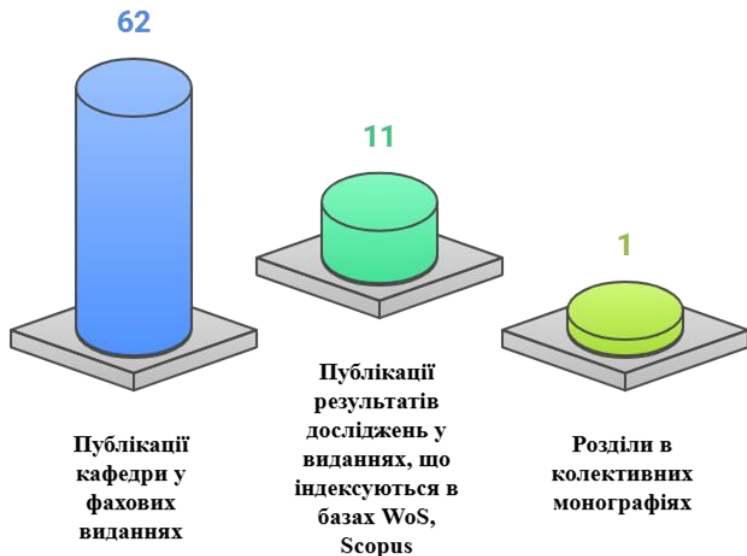
«ЕПОХА ГРИНЧЕНКА:  
ПРОСВІТА, НАЦІЯ, ІДЕНТИЧНІСТЬ»  
(XVI щорічні Грінченківські читання)

Прогнози  
Визначення наукової  
історії-конфесії  
8 грудня 2023 року





# Публікації результатів дослідження (2023-2025)

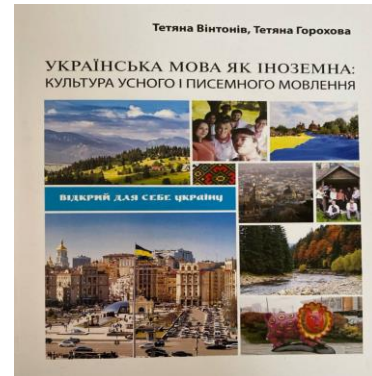




# Навчальні посібники



Вінтонів Т. М., Горохова Т. О. (2023) Українська мова як іноземна: культура усного і писемного мовлення: посібник із розвитку зв'язного мовлення для студентів-іноземців, слухачів підготовчого відділення (українська мова). Київ : Київський столичний університет імені Бориса Грінченка.



Савченко В. М., Полянничко О. М., **Вінтонів Т. М.** та ін. (2024) Реабілітаційний набір міжнародної класифікації функціонування, обмеження життєдіяльності та здоров'я в практиці фахівців із реабілітації. Київ : Київський столичний університет імені Бориса Грінченка.



Вінтонів М. О., Вінтонів Т. М., Бойко М. І. (2024) Синтаксис сучасної української мови: навчальний посібник. Київ : Київський столичний університет імені Бориса Грінченка.



Український дворянський епістолярій: хрестоматія (2025) / упорядники: М.Будзар, **М.Вінтонів, Т.Вінтонів**, А.Гедьо, О.Іванюк, Є.Ковальов, О.Матвієнко. Київ : Київський столичний університет імені Бориса Грінченка.

---



## Зміни до ОПП здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти "Українська мова та література"



### Вибірковий блок "Прикладна лінгвоукраїністика"

2023 р. уведено вибірковий блок "Прикладна лінгвоукраїністика", серед освітніх компонентів якого "Мова міста Києва"



### Теми курсових робіт

Темарій курсових робіт із СУЛМ та проєктів із прикладної філології затверджується з урахуванням теми наукового дослідження кафедри.

2025 рік

**Козак Олександра Олександрівна, 1 місце на Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з української мови, літератури (з методиками їх викладання).**

Тема роботи: «Цифрові інструменти як засіб розвитку пізнавальної активності учнів 10-11 класів у позакласній роботі з української мови» (керівник Караман С.О.)

## Наукові надбання студентів (2024 рік)

### Резнік Анастасія Петрівна,

студентка IV курсу ОПП «Українська мова та література» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, здобула III місце на Міжнародному конкурсі студентських наукових робіт за спеціальністю 035 «Філологія» (5–7.06.2024; National Commission of Ukraine for UNESCO, Кременчуцький національний університет імені Михайла Остроградського).

Тема роботи: THE ARCHAIC MICROTOPONYMY OF KYIV: AN ATTEMPT AT HISTORICAL-LINGUISTIC ANALYSIS (керівник: Т. Л. Видуйчук).



студентка IV курсу ОПП «Українська мова та література» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, 1 місце на Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з української мови, літератури (з методиками їх викладання).

Тема роботи: «Методика формування громадянської компетентності учнів 10 класу ліцею на уроках української мови засобами інфографіки» (керівник: О. В. Караман)

### Свирідченко Інна Михайлівна

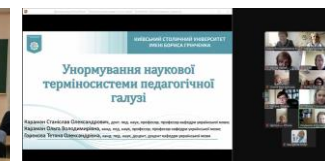
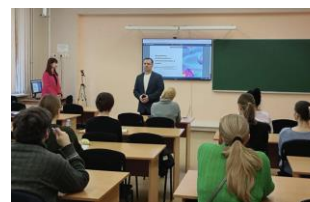
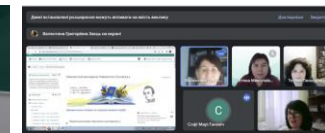




# Практичне впровадження результатів: **АПРОБАЦІЯ НА МІЖНАРОДНОМУ, ВСЕУКРАЇНСЬКОМУ ТА РЕГІОНАЛЬНОМУ РІВНЯХ**

## Тренінги для науково-педагогічних працівників Університету Грінченка

1. Цикл тренінгів дидактичного модуля «**Український правопис у дії: основні зміни та нововведення**» (25.02.2025 року; 21.11.2024 року);
2. Лекція «**Сучасні цифрові платформи та можливості штучного інтелекту для підвищення рівня медійної грамотності**» (04.02. 2025 року);
3. Практичні заняття на тему «**Академічна доброчесність і штучний інтелект в освіті: практичні кейси для викладачів**» (28 та 29.01.2025 року);
4. Методологічний семінар для керівників магістерських і дисертаційних робіт на тему «**Унормування наукової терміносистеми педагогічної галузі**» (30.09.2024 року);
5. Онлайн-клуб любителів української мови «**Причати мене розмовою – українською мовою**» (2023-донині)
6. Майстерклас «**Інструменти корпусної лінгвістики в навчанні та дослідженні української мови**» (18.01.2024 року).





**25 лютого 2025 року** кафедра української мови Факультету української філології, культури і мистецтва спільно з Навчально-науковим центром розвитку персоналу та лідерства з нагоди Міжнародного дня рідної мови продовжили цикл тренінгів для викладачів за програмою **«Український правопис у дії: основні зміни та нововведення»**.



***Вінтонів Михайло Олексійович,***



***Вінтонів Тетяна Миколаївна,***



***Горохова Тетяна Олександрівна***





У межах соціального проєкту «**З Києвом і для Києва**», до реалізації якого залучена кафедра української мови Факультету української філології, культури і мистецтва Київського столичного університету імені Бориса Грінченка, **упродовж 2024/25 навчального року проведено курси з української мови для людей з інвалідністю слуху.**

Навчання спрямоване на розвиток мовних навичок, подолання комунікативних бар'єрів та сприяння соціальній адаптації.

Учасники не лише вдосконалюють свої знання щодо рівня володіння державною мовою, а й обговорювали питання історії України, української культури тощо.



авдиторії з 14 до 70 років





# Курси для мешканців м.Києва

**Безоплатні курси для працівників сфери транспорту і послуг (сертифікат на 3 кредити)**

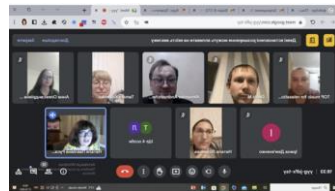
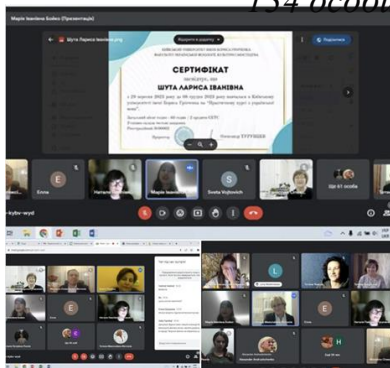
щоп'ятниці на платформі



29 вересня 2023 р. – 8 грудня 2023 р.



134 особи



**Курси з вивчення української мови для тренерсько-викладацького складу ДЮСШ і спортивних гуртків (сертифікат на 2 кредити)**

**Заняття з вивчення української мови для людей третього віку в просторі «Життєлюб»**



листопад 2024 р. – травень 2025 р.

Курси «Простір Життєлюб» — місце, де мешканці Києва віком від 55 виявили бажання поглибити свої знання з української мови.



У межах соціального проекту «З Києвом і для Києва» проведено заняття з української мови, на яких слухачі мали можливість зануритися в українськомовне середовище, отримати знання з культури усного та писемного мовлення, виробити комунікативні компетентності у різних сферах мовленнєвої діяльності.



На платформі розроблено спеціальний курс, який можна пройти асинхронно

**Співпраця з ТЦСО Оболонського району м. Києва**

З березня 2025 року розпочато щотижневі заняття з української мови.



# Тренінги для вчителів м.Києва



**Інтерактивна лекція «Український правопис у контексті мовних інновацій» у межах проєкту «Нова українська школа: мовно-літературний столичний стандарт» для вчителів спеціалізованої школи № 304 Святошинського району (03 квітня 2024 року)**

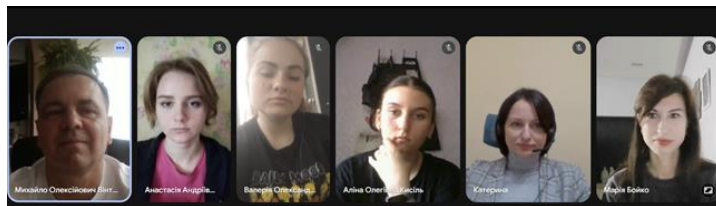
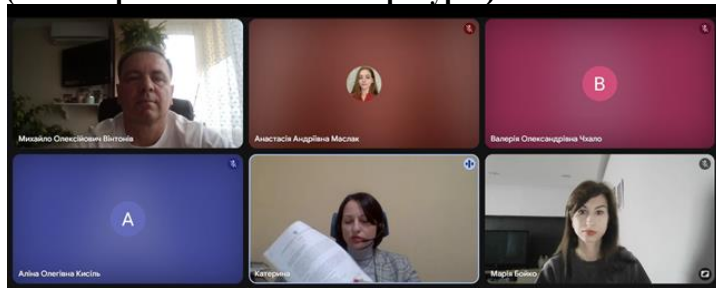


**Тренінг «Мовний імідж сучасного педагога» для вчителів спеціалізованої школи № 14 імені українського професора Грушевського Сергія Федоровича Оболонського району (27 березня 2024 року)**





## Виробнича практика зі спеціалізації «Прикладна філологія» (ОП «Українська мова та література»)



## Соціально-волонтерська (ОП «Українська мова та література»)



## Діалектологічна практика для студентів- філологів (ОП «Українська мова та література»)



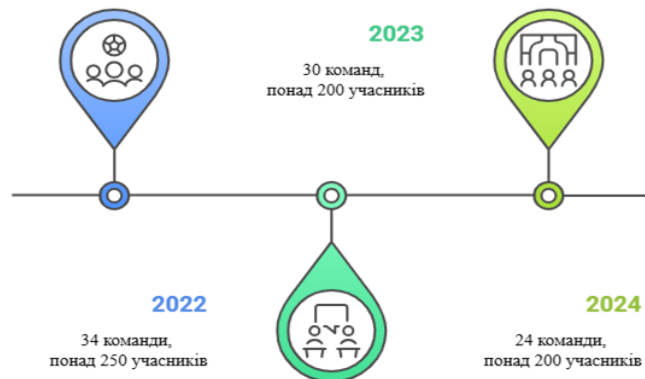
## Виробнича практика (з прикладної філології) (ОП «Прикладна філологія»)

## Виробнича практика з прикладної лінгвістики (ОП «Українська мова та література»)

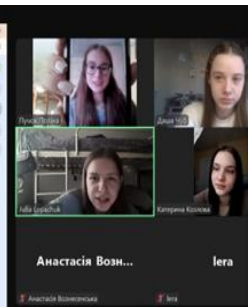
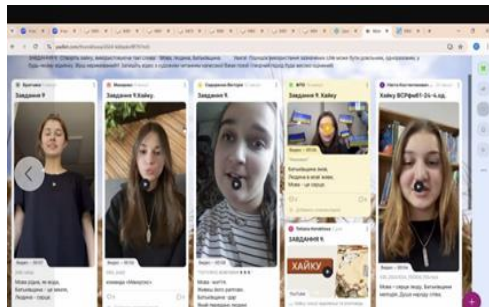




## Інтерактивний онлайнний квест «Мовний марафон» (з 2019 року – донині)



## Всеукраїнський конкурс учнівської та студентської молоді «Українська мова в об'єктиві» (з 2021 року – донині)



**Заходи для учнів та студентів м.Кисьва**



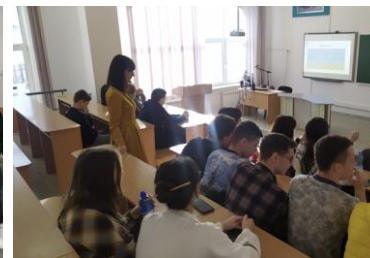
**Майстерклас «Медіаграмотність у дії:  
читай, перевіряй, розпізнавай»  
(20.02.2025 року)**



**Цикл науково-пізнавальних заходів «Герої  
мовного фронту» (з 2021 року – донині)**



**Майстерклас «Цифрова риторика»  
(02.02.2024 року)**



**Заходи для учнів та студентів м.Києва**



У 2023 році разом із Педагогічний університет  
ім. Комісії народної освіти в Кракові  
реалізовано міжнародний грант NAWA  
№ BPN/GIN/2022/1/00013/U/00001

під назвою

## «Ранні етапи розвитку білінгвізму українських дітей у польських дитячих садках»

*Київський столичний  
університет імені Бориса Грінченка*



*Педагогічний університет  
ім. Комісії народної освіти в Кракові*



# Участь у програмах академічної мобільності

**Горохова Т.О.**

Підготовка навчальних матеріалів,  
цикл гостьових лекцій



**Бойко М.І.**

Підготовка навчальних матеріалів,  
цикл гостьових лекцій



**Видайчук Т.Л.**

Розробка навчальної програми,  
навчальних матеріалів та тестів для  
визначення рівня володіння  
українською мовою



## Erasmus+ staff mobility for teaching (Університет Палермо, Італія)

**12.05.2023-  
18.05.2023**

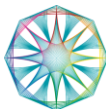


**29.04.2024-  
03.05.2024**



**28.04.2025-  
02.05.2025**





КИЇВСЬКИЙ  
СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

# ПЕРСПЕКТИВИ



НАЦІОНАЛЬНА КОМІСІЯ  
зі стандартів державної мови

*На засіданні*

*Національної комісії зі стандартів державної мови*

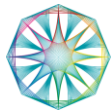
*протокол від 15 травня 2025 року №39 затверджено*

**ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ**

для напрацювання проєкту стандарту державної мови

**«ТЕРМІНОЛОГІЯ В ГАЛУЗІ ОХОРОНИ  
ЗДОРОВ'Я ТА СОЦІАЛЬНОГО  
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ. ТЕРМІНОЛОГІЯ  
ТЕРАПІЇ І РЕАБІЛІТАЦІЇ»**





КИЇВСЬКИЙ  
СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

***ДЯКУЮ ЗА УВАГУ!***